ЗНАЧЕНИЕ ТЕРМИНА В НАУЧНОЙ И ТЕХНИЧЕСКОЙ СФЕРЕ

Хакимова Наргиза Рахманалиевна,
преподаватель, Гулистанский государственный
педагогический институт
nargizahakimova459@gmail.com

Аннотация. В статье рассматривается сущность и функции термина как ключевой единицы научного и технического языка. Определяется его роль в системе профессиональной коммуникации, где термин выступает основным средством точной и однозначной передачи знаний. Особое внимание уделяется особенностям формирования и использования терминов в различных отраслях науки и техники, а также их влиянию на развитие понятийного аппарата. Подчеркивается значение терминов как инструмента когнитивного и информационного обмена, обеспечивающего эффективность научно-технической деятельности и взаимопонимание между специалистами разных стран.

Ключевые слова: термин, научный язык, техническая терминология, стандартизация, лингвистика, цифровые технологии.

Современная лингвистика придаёт особое значение понятию «термин», особенно в условиях бурного развития науки и технологий, в частности - цифровых. Термины составляют основу профессионального языка и являются ключевыми инструментами передачи научных знаний. В условиях глобализации и цифровой трансформации общества терминология не только расширяется, но и усложняется, требуя системного подхода к её изучению.

Определение термина как особой языковой единицы рассматривалось в трудах многих отечественных и зарубежных учёных. Согласно классическому определению Д.С. Лотте, термин - это «слово или словосочетание, являющееся названием понятия какой-либо специальной области знания, техники или искусства» [Лотте, 1961]. Это

определение подчёркивает специфику термина как носителя точного, однозначного и системного знания.

В узбекском языкознании вопросами терминологии занимались такие учёные, как Х. Иброхимов, А. Махмудов, И. Мамарасулов. В частности, в трудах Х. Иброхимова термин рассматривается как «название специального понятия, закреплённое в языке науки» и рассматривается сквозь призму структурных особенностей узбекского языка.

Таким образом, в лингвистике закрепилось понимание термина как системной единицы, обладающей рядом признаков:

- точностью и однозначностью (в рамках определённой сферы);
- системностью (входит в терминологическую подсистему);
- стилистической нейтральностью;
- устойчивостью и стандартизированностью.

Важно разграничивать термин и общее слово. Например, слово *сеть* в обыденной речи может обозначать рыболовную снасть, систему магазинов, социальную сеть, но в контексте цифровых технологий оно приобретает чёткое значение - *инфраструктура передачи данных между узлами по протоколам связи*. Здесь проявляется особенность термина - его семантическая однозначность и привязка к профессиональной сфере.

Приведём ещё один пример: слово *облако*. В бытовом значении - это природное явление, но в сфере цифровых технологий *облако* означает распределённое виртуальное хранилище и обработку данных в дата-центрах.

Термин - это не только слово, но и компонент научной картины мира. Через термины формируется и передаётся понятийный аппарат науки. Более того, термины не существуют изолированно, а входят в иерархически организованные системы. Например, термин *алгоритм* связан с такими терминами, как *цикл*, *переменная*, *условие*, *оператор*, *оптимизация*.

Системность терминов особенно важна в таких отраслях, как:

- информационные технологии;
- телекоммуникации;
- программная инженерия;
- кибербезопасность;
- искусственный интеллект.

Эти сферы требуют высокой степени стандартизации терминов, что обеспечивается международными и национальными классификаторами (например, ISO/IEC, ГОСТ, BSI и др.).

В научной и технической практике термин не может быть произвольным.

Нормализация терминов необходима для обеспечения:

- единообразия в документации;
- точности в передаче знаний;
- возможности перевода и взаимопонимания между специалистами.

Пример: термин *firewall* (англ.) официально закреплён в русском как *межсетевой экран*, а в узбекском - *tarmoqlararo ekran*. Оба термина отражают один и тот же концепт, адаптированный к структурным особенностям языка.

Терминология цифровой сферы развивается с высокой скоростью. Многие термины заимствуются напрямую из английского языка (*login*, *password*, *router*, *update*) и затем подвергаются адаптации или калькированию:

- *cloud computing → облачные вычисления → bulutli hisoblash* (узб.);
- *data mining → интеллектуальный анализ данных → ma'lumotlarni intellektual tahlil qilish*.

Особенности терминов цифровых технологий:

- высокая степень англицизации;
- активное заимствование;
- наличие новых производных (например: *лайкнуть*, *зашарить*, *откатить обновление*);
- трансформации в соответствии с грамматикой родного языка.

В технической документации, стандартах, инструкциях, образовательных материалах термин выполняет ключевую функцию. Он позволяет:

- обеспечить точность и краткость;
- избежать двусмысленности;
- поддерживать профессиональную компетентность.

В этом контексте термин можно рассматривать как «языковую константу», обеспечивающую научную преемственность и устойчивость знания.

Таким образом, термин - это не просто слово, а результат сложной когнитивно-языковой деятельности. В научной и технической сфере термины выполняют:

- номинативную (наименование понятий),
- коммуникативную (обеспечение взаимодействия),
- когнитивную (структурирование знаний),
- прагматическую (управление действиями) функции.

В условиях цифровизации терминология становится ключевым элементом трансграничного научного и технического общения. Это подчёркивает необходимость углублённого лингвистического анализа, как отдельных терминов, так и целых терминологических систем.

Понимание сущности термина, его функций и роли в научной коммуникации даёт основу для перехода к следующему этапу исследования - рассмотрению основных направлений терминологии в разноструктурных языках, таких как русский и узбекский.

Литература

1. Гринёв-Гриневич С. В. Введение в терминоведение. - М.: Московский лицей, 1993. - 309 с.

2. Гринёв-Гриневич С. В. Терминоведение. - М.: Академия, 2008. - 304 с.

3. Лотте Д. С. Основы построения научно-технической терминологии. - М.: Изд-во АН СССР, 1961. - 158 с.

4. Суперанская А. В., Подольская Н. В., Васильева Н. В. Общая терминология: Вопросы теории. - М.: Наука, 1989. - 246 с.

5. Кубрякова Е. С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. - М.: Языки славянской культуры, 2004. - 560 с.

6. Реформатский А. А. Что такое термин и терминология // Вопросы терминологии. - М.: Наука, 1961. - С. 7–27.

7. Лейчик В. М. Терминоведение: Предмет, методы, структура. - М.: Либроком, 2009. - 256 с.